

Conferencia pronunciada por Asma Lamrabet el 23 de noviembre 2001 en la universidad de Chile.

- > Quisiera ante todo excusarme por mí muy mal castellano y
- > espero contar con su indulgencia... Quisiera también
- > agradecer a la universidad de Chile, a la escuela de
- > periodismo y particularmente a la señora Cecilia Allendes
- > por la organización de este encuentro.
- > Quizás ninguna civilización ha conocido tantos mitos y
- > leyendas como la civilización arabo-musulmana. Ha destacado
- > siempre, pasiones, admiración pero también resentimientos y
- > odios, en todos los casos jamás dejo alguien indiferente!!
- > Pero antes de hablar de los mitos, quisiera hacer una breve
- > presentación de l'Islam como civilización y como
- > religión.
- >
- > Islam
- >
- > -El término Islam viene de las raíces árabes: Salam que
- > quiere decir Paz y Islam quiere decir: Sumisión a Dios. Ser
- > musulmán es someterse a Dios. Aquí, esta definición siempre
- > me hace recordar un sacerdote francés Michel Legrand muy
- > metido en él dialogo intercultural y que dice ser
- > un "católico musulmán".
- > El Islam es una religión monoteísta cuyo mensaje es la
- > continuación de las dos otras religiones monoteístas:
- > Judaísmo y Cristianismo. Todo musulmán cree en un Dios
- > único y misericordioso, en todos sus profetas desde Noé,
- > Abraham, Moisés, Jesús hijo de la santa virgen Maria y
- > Mohammed que es el último mensajero de Dios en la tierra.
- > Todos esos profetas son iguales para un musulmán y sus
- > mensajes han sido los mismos. El profeta del Islam no vino
- > con un nuevo mensaje sino que el confirmo y recordó los
- > anteriores mensajes universales a los seres humanos de esta
- > tierra. Ser musulmán es también creer en los ángeles, en el
- > juicio final, en el infierno y en el paraíso.
- >
- > -Es en el año 611 en Meca en la península arábica que el
- > profeta recibió el primer mensaje a través del ángel
- > Gabriel. Hay que recordar que en estos tiempos, los árabes
- > de esta región eran politeístas y paganos, muy divididos en
- > tribus y clanes de nómadas. Estos últimos desde la
- > aparición del Islam han luchado de manera feroz contra el
- > profeta y sus primeros seguidores. Había también una
- > minoría de cristianos y judíos quien en la mayoría han
- > reconocido el mensaje del Islam (tenia el mismo sentido
- > espiritual que sus religiones) mientras otros se quedaron
- > con su fe pero haciendo pacto de fidelidad con el profeta
- > Mohammed.
- >

> -Las revelaciones del Coran se extendieron durante 23
> años (y eran conocidas de memoria así que transcritas por
> parte de muchos compañeros del profeta). Es muy importante
> saber que el Coran no fue revelado en un mismo tiempo,
> porque gran parte de los versículos fueron revelados según
> el contexto, según un evento o hecho preciso de este
> periodo o como pregunta a una inquietud precisa. (En el año
> 651) años después la muerte del profeta, se hizo la
> compilación del Coran en su forma original y sigue
> exactamente igual hasta ahora sin ninguna modificación. (2
> copias originales en los museos de Berlín y Istambul)

>
> -Los musulmanes tienen dos referencias en la religión: En
> primer lugar el Coran que es el libro sagrado y en un
> segundo lugar la tradición del profeta. El Coran está
> escrito en árabe y reconocido por todos los historiadores y
> eruditos a través de la historia, como un milagro de la
> lingüística árabe y gracias al Coran el idioma árabe
> conoció sus reglas de gramática y de vocabulario. El Coran
> es antes de todo un himno a la belleza de la creación de
> Dios, a la grandeza del universo, un llamado a la paz y al
> amor entre los pueblos de esta tierra, y también un llamado
> a la justicia social. La tradición del profeta es una
> compilación hecha de manera minuciosa por ilustres sabios
> sobre los hechos y dichos del profeta y que completa,
> confirma y explica el contenido del Coran.

>
> -El término Islam incluye la civilización y el culto. La
> civilización del Islam tiene 15 siglos y está constituida
> de la cultura, el arte, arquitectura, tradiciones... Esta
> civilización es tremendamente diversa por lo que hay que
> recordar que a penas 70 años después de la muerte del
> profeta, el Islam llegó hasta occidente en la tierra
> española, Sicilia, hasta los Pirineos franceses, pasando
> por el Medio Oriente, África del Norte, y del otro lado
> hasta Turquía, Irán, Indonesia y India...

>
> El Islam desde el punto de vista del culto es muy sencillo,
> porque es un culto sin imágenes ni íconos ni
> intermediarios, ni clérigo. Es un contacto directo con
> Dios, una relación pura entre el ser humano y su creador.
> En el culto tenemos 2 partes: Los rituales y los actos de
> la vida social o la conducta. El ritual es lo que hace el
> cimiento del Islam y está compuesto de los 5 pilares que
> son inmutables: El testigo de que Dios es único y Mohammed
> su profeta, la reza o SALAT cinco veces al día, la ZAKAT
> que es un impuesto sobre las ganancias anuales que se debe
> dar a los pobres y necesitados, el Ayuno del mes de Ramadan
> y la peregrinación a la Meca una vez en la vida por lo que
> lo pueden hacer. La conducta social es mudable según el

- > contexto, el tiempo y las tradiciones locales de cada
- > región lo que explica porque el Islam como religión se
- > adapta muy fácilmente dentro de culturas tan diferentes
- > como la de África, Asia o de los Balcanes en Europa.
- >
- >
- > Los mitos sobre el Islam:
- >
- > Los mitos son innumerables y sus orígenes múltiples, entre
- > todos, primero, el hecho que la civilización islámica se
- > implantó sobre culturas tan diversas y diferentes que al
- > final se confundieron religión y tradiciones locales o
- > costumbres geográficas. Algunas prácticas de países
- > africanos musulmanes por ejemplo existían antes de la
- > llegada del Islam y persisten hasta ahora, lo que hace que
- > dichas practicas fueran consideradas inherentes al Islam
- > como religión.
- > En el segundo lugar, hay que destacar el hecho que muchos
- > mitos fueron generados en Occidente, quizás en muchas
- > veces por ignorancia, por miedo, por temor a l'otro, a los
- > que son diferentes, pero también por interés político o GEO-
- > estratégicos como lo que hizo la colonización y sus
- > tragedias. Basta ver hoy en día las películas de
- > Hollywood, para ver cuantos relatos falsos y propaganda
- > nefasta sobre el árabe y el musulmán se hace en el nombre
- > del arte. Pero pienso sinceramente que no es siempre la
- > culpa de los demás....Muchos de estos mitos fueron
- > alimentados por la propia ignorancia de los musulmanes
- > mismos, ignorancia del verdadero contenido de su mensaje,
- > de sus historia, y cuantas veces, sin quererlo, y por una
- > mala interpretación del la enseñanza del Coran, han dado la
- > peor imagen sobre su religión....
- > Voy a intentar subrayar algunos mitos famosos y sobre todo
- > los que son hoy de actualidad...
- > 1- El Islam religión de los Árabes: Es cierto que
- > el Coran fue revelado en árabe y en una región de Arabia.
- > Pero en este mismo Coran ninguna palabra vino dirigida a
- > los árabes en particular...Es un mensaje universal donde
- > Dios se dirige a todos los humanos sin discriminación de
- > raza, color o credo o origen geográfico. Otra prueba de eso
- > es que hoy en día, los árabes no representan mas de los 20
- > del mundo musulmán y dentro de esos árabes muchos son de
- > confesión cristiana y judía – por ejemplo en Marruecos la
- > secunda religión es la judía- En el Líbano, el cristianismo
- > y el Islam se comparten el 50% cada uno, en Palestina,
- > Siria, Jordania, también hay árabes cristianos. En un país
- > árabe, el cristiano es de fe cristiana pero hace parte
- > integrante de la civilización islámica y no hay
- > contradicción entre su fe cristiana y sus tradiciones
- > musulmanas árabes eso es también el caso de los coptos de

- > Egipto. Recordemos que los países más grandes y más
- > poblados del mundo islámico son Indonesia y Pakistán y no
- > son países árabes.
- > 2- El Islam es una religión de intolerancia: La
- > intolerancia va en contra de los principios fundamentales
- > del Islam. El Coran subraya rotundamente que: No hay
- > coacción en los asuntos de religión, es decir nadie tiene
- > el derecho de hacer ninguna imposición sobre otro en los
- > asuntos de la fe. Es la libertad del culto por excelencia.
- > El Coran insiste en muchos versículos sobre el termino de
- > los creyentes: Son todos esos seres humanos que creen en
- > Dios. El Coran considera los judíos y los cristianos
- > creyentes en todo el sentido de la palabra. Por eso el
- > Islam considera que todo musulmán que no respecta o no
- > reconoce esas religiones se encuentra en contradicción
- > flagrante con los principios básicos de esta religión. El
- > profeta durante su misión condenó a la pena de muerte a un
- > musulmán por el hecho de haber matado a un cristiano y hay
- > un dicho del profeta o HADITH que dice que el musulmán que
- > se comporta mal con un no-musulmán no va oler el aire del
- > paraíso.
- >
- > 3- La SHARIA o el código penal del Coran: La SHARIA
- > como termino en árabe no es el equivalente de un código
- > penal. En árabe, la SHARIA quiere decir el camino o la vía
- > y no tiene nada que ver con un código penal cruel. Es antes
- > de todo un repertorio de conducta social que incluye: Él
- > respecto al prójimo como ser humano creado por Dios, el
- > respecto y la devoción a los padres (aquí abro un
- > paréntesis para insistir sobre un valor muy importante en
- > el Islam y que es la protección de los padres cuando están
- > de edad y el hecho que no existe en el mundo arabo-musulmán
- > los hogares de ancianos), la ayuda y la asistencia a los
- > mas necesitados, la protección del medio ambiente (es
- > prohibido cortar un árbol sin ninguna razón). Los
- > versículos que hablan de leyes no representan mas del 3
- > del Coran y eso quiere decir que Dios en su sabiduría dejó
- > a los seres humanos de diferentes tiempos y contextos, un
- > amplio campo de libertad de acción para resolver sus
- > problemas cotidianos. Ciertamente con ese 3o se puede
- > administrar un estado, un imperio o una civilización tan
- > grande como la islámica. Es por este hecho que a través de
- > la historia islámica, sabios musulmanes han desarrollado
- > una jurisprudencia islámica que se llama en árabe: FIKH y
- > que son interpretaciones humanas de textos coránicos. Estas
- > interpretaciones han sido a veces tomadas como dogmas
- > inmutables y han sido inadaptables a otros contextos
- > históricos lo que ha dado esta imagen de leyes islámicas
- > duras y rígidas. El Islam conoció su glorificación cuando
- > se hacia un trabajo intelectual de adaptación según los

- > tiempos y los cambios que se producen. La decadencia del
- > mundo islámico empezó cuando este esfuerzo de adaptación
- > del texto a las realidades del cambio se termino por
- > muchas razones que serán imposible explicar aquí por falta
- > del tiempo. (Noción del IJTIHAD)
- >
- >
- > 4- Religión de conquistas con el sable y la
- > barbarie:: Eso se puede fácilmente refutar por la
- > historia. ¿Cómo un grupo de modestos beduinos va a derrotar
- > imperios grandiosos como el Perseo o el Bizantino que eran
- > tan fuertes en esta época? Las conquistas islámicas fueron
- > en la mayoría de los casos conquistas culturales. La
- > llegada del Islam en los países de Asia por ejemplo jamás
- > fue una invasión militare, eran unos modestos comerciantes
- > árabes que al utilizar el camino de las Indias,
- > conquistaron el corazón de estos pueblos, por la sencillez
- > del mensaje, el sentido de equidad y por los valores
- > morales.
- > Se habla hoy en día de la civilización islámica como si
- > siempre fue una civilización de barbarie, quiero dar dos
- > ejemplos por comparar: El primero será el ejemplo de la
- > Andalucía arabo-musulmana, los arabo-musulmanes se quedaron
- > 8 siglos en España, sin jamás destrozar una iglesia o una
- > sinagoga. Al contrario se edifico la civilización más
- > brillante y la mas tolerante de la humanidad. Las tres
- > religiones monoteístas vivían en una armonía total. Para
- > comparar en el año 1492 el continente americano era poblado
- > de 80 millones de Indios, 50 años (medio siglo) después de
- > la conquista occidental no había más de 10 millones.....El
- > segundo ejemplo es del holocausto del pueblo judío en
- > Europa, que fue un genocidio sin precedente y dentro de los
- > actos mas bárbaros que ha conocido la humanidad, me
- > pregunto de que civilización nació ¿ Seria un acto que pesa
- > sobre la conciencia occidental o arabo-musulmana ¿? Quien
- > a producido Hitler, Mussolini y la bomba de Hiroshima ¿ La
- > enumeración seria muy larga.....
- >
- >
- > 5- El occidente civilizado y el Islámico
- > retrogrado:
- > Las contribuciones de la civilización arabo-musulmana a
- > Occidente son innumerables...El florecimiento de las
- > ciencias islámicas conoció su culminación entre el siglo 8
- > y 14, y eso en todas las áreas: científicas, medicales, en
- > la agricultura en la literatura, en el arte y la
- > filosofía...Basta recordar el descubrimiento de la
- > circulación sanguínea, de la óptica en oftalmología, de la
- > brújula, del álgebra (palabra árabe), de los sistemas de
- > irrigaciones, de la ciencia astral y de la

- > arquitectura....Este arte de la arquitectura todavía se
- > puede admirar en Granada, Sevilla, Estambul, India (Taj Mahal) y en lo que queda de Bagdad!!!!El padre de la
- > sociología es el Magrebí Ibn Khaldun,. Gracias a los
- > eruditos como Avicenna, Averroes, occidente conoció a los
- > trabajos de Aristóteles, lo que puso los cimientos para uno
- > de los grandes triunfos intelectuales de la Edad media: La
- > suma teológica de Santo Thomas de Aquino. Durante 500 años,
- > las universidades del occidente vivieron de manera
- > exclusiva de los libros arabo-musulmanes y como lo dijo el
- > gran orientalista Gustave Lebon: " Del triple punto de
- > vista material, intelectual y moral son los arabos-
- > musulmanes que han civilizado Europa" Eso, hoy en día y
- > más que nunca este Occidente tan civilizado no tiene el
- > derecho de olvidarlo...

>

> 6-Jihad o guerra santa:

- > Otro termino muy de moda y de actualidad y que ha destacado
- > desde siempre discusiones tan apasionadas....El mal
- > entendido aquí esta muy grave. Primero, según el punto de
- > vista lingüístico la palabra JIHAD no tiene nada que ver
- > con Guerra, por el simple hecho que Guerra en árabe es
- > HARB. JIHAD en árabe es ESFUERZO.
- > Segundo, el contexto histórico es muy importante para ver
- > como surgió el concepto de JIHAD, y cuando estudiamos la
- > historia islámica vemos que surgió 3 años después de la
- > primera revelación del Coran, cuando el profeta tenia
- > únicamente 73 compañeros fieles que escondían su fe por
- > temor a represalias de los paganos guerreros de Meca que
- > rechazaron este monoteísmo. Entonces y en este contexto de
- > miedo y terror el profeta pidió a sus compañeros de hacer
- > un pacto donde ellos se comprometían a hacer el JIHAD es
- > decir el esfuerzo de resistir a las agresiones. Pues,
- > vemos a la luz de este acontecimiento, que el JIHAD no
- > tiene en absoluto el sentido de Guerra y menos lo de Santa,
- > porque algunos compañeros del profeta eran judíos y
- > cristianos!!! Es un esfuerzo de resistencia frente a las
- > agresiones y el Coran siempre habla de este JIHAD en este
- > sentido de esfuerzo moral sobretodo, porque las agresiones
- > pueden ser materiales o psicológicas...

>

> 7- Suicidio y crimen de guerra:

- > El suicidio esta explícitamente prohibido en el Islam. El
- > Coran prohíbe el suicidio de manera categórica. Nadie tiene
- > el derecho de perjudicar a su vida puesto que su vida es
- > un don de Dios. No hay versículos coránicos que hablan de
- > paraíso con mujeres por alguien que se suicida, esos son
- > calumnias, el Coran describe el paraíso como el edén como
- > esta descrito en todas las religiones monoteístas.
- > También son prohibidos todos los crímenes en contra de los

- > otros seres humanos, un versículo del Coran establece que "
- > quien mata a una sola persona es como si fuera matado a
- > toda la humanidad" . Mas que eso en tiempo de guerra,
- > l'Islam tiene un coligo del resistente lo cual a
- > precedido de 14 siglos la resolución de Viena sobre los
- > asuntos de guerra: Quiero citar estas líneas de este
- > código:
- > 1- No reniegan sus alianzas
- > 2- No traicionaran
- > 3- No serán violentos por el amor de la violencia
- > 4- No mutilaran sus adversarios
- > 5- No tocan a los niños, ancianos y mujeres
- > 6- No tocan palmeras, no cortaran ningún árbol
- > 7- No tocan a los animales al menos que es para
- > alimentarse.
- > 8- No tocan a la gente que se dedican a la vida
- > monasterial o al ascetismo, déjalos vivir la vida que han
- > elegido.
- >
- >
- >
- > Conclusión
- >
- > Quiero concluir esta intervención insistiendo sobre el
- > peligro de la amalgama que se ha hecho últimamente entre
- > Islam y Terrorismo y entre árabes y violencia. Como lo
- > hemos visto, la civilización arabo-musulmana a lo largo de
- > su historia, jamás justifico el terror, la violencia o la
- > intolerancia. El problema no esta en el Islam o en el mundo
- > árabe. El problema esta mas allá, mas profundo, más
- > preocupante..
- > El problema esta en primero en la ignorancia entre las
- > culturas.
- > Esta en la pobreza mundial, en el desastre socio-económico
- > que viven la mayoría de los país del mundo, esta en la
- > desastrosa repartición de las riquezas a nivel mundial.
- > .El problema esta también en las múltiples injusticias
- > que viven hoy en día muchos pueblos del mundo, como los
- > del medio oriente y sobre todo el pueblo Palestino, si
- > Palestina la herida mas profunda del mundo arabo-musulmán.
- > No es el momento de justificar arrogancias culturales, de
- > hablar de la supremacía de una civilización sobre la
- > otra... Nadie puede imponer su ideología sobre el reste del
- > mundo...No queremos choque de civilización, queremos
- > dialogo de civilización es nuestra única vía de salvación,
- > como seres humanos iguales en derechos y diferentes en
- > nuestras culturas , el dialogo para conservar nuestra
- > diversidad, la única riqueza des esta humanidad....Gracias.